



# NEWSLETTER

## new technologies

march 1984 26

### INNOVATION AND TECHNOLOGY TRANSFER

#### First Meeting of the Consultative Committee for Innovation and Technology Transfer

Following an informal meeting in december 1983, the first official session of the Consultative Committee for Innovation and Technology Transfer (CCITT) took place on February 15, 1984 in Luxembourg. The Committee aids the Commission in the implementation of the plan for the transnational development of the supporting infrastructure for innovation and technology transfer <sup>(1, 2)</sup>. Its first session resulted in a positive opinion on a draft decision to be taken by the Commission dealing with preliminary action priorities for 1984. These preliminary priorities include:

- the support for the establishment and initial activities of liaison mechanisms between institutions in the field of innovation and technology transfer in the member states;
- the support for better use of Community-wide protection of industrial and commercial property rights;
- the organisation of supply and dissemination — on a Community-wide level — of informations concerning:
  - the market situation for technologies under licences;
  - the transnational cooperation of small and medium-sized enterprises;
  - market surveys and market studies;
  - technology assessments and trends in technology;
  - R&D results, etc.

Another priority consists in the concertation of measures promoting innovation and technology transfer. This concertation aiming at a high degree of coherence and compatibility of the respective actions at national and Community level constitutes an important duty of the Committee itself.

<sup>1)</sup> O.J. L 353, 15. 12. 1983

<sup>2)</sup> For more details see Newsletter new technologies, Nr. 25

#### INNOVATIONS FROM COMMUNITY RESEARCH NERAVITE<sup>®</sup>

##### ultrasonic beam display instrument

Ultrasonics are widely used in the aerospace and nuclear industries, as well as in certain medical applications, for quality control and diagnostic tests.

A major difficulty arises in the increasingly frequent cases in which some degree of accuracy is required: the transducers which emit the ultrasonic beam are highly imperfect, no matter how much care is taken in their manufacture. The ultrasonic beam may be irregular in form and may be several degrees off the geometrical axis of the transducer.

Hitherto the only way of establishing the shape and direction of an ultrasonic beam emitted by a particular transducer was by a meticulous and costly series of laboratory tests carried out by highly-trained staff.

The NERAVITE device is therefore revolutionary, since it allows a rapid display of the ultrasonic beam to be obtained cheaply and easily from a portable and easily-handled instrument.

The operating principle of the NERAVITE is simplicity itself. The ultrasonic beam for analysis is directed onto a thin, planar, liquid crystal display cell. The liquid crystals have the property of becoming coloured when irradiated by an ultrasonic beam, ranging from red in areas of low intensity through yellow, green and blue to violet in areas of high intensity.

The NERAVITE may be used for transversal and longitudinal sections through ultrasonic beams.

The NERAVITE is consequently a valuable instrument for all those whose work includes the development, manufacture, testing, certification or analysis of ultrasonic equipment.

The NERAVITE device was invented by Mr René Denis at the Ispra (Italy) establishment of the Commission of the European Communities' Joint Research Centre. All the

necessary industrial development work has been carried out by Neratoom.

The NERAVITE system is now manufactured under EURATOM-licence by

Nucon BV  
Weesperzijde 150  
NL-1097 DS Amsterdam The Netherlands  
Tel.: (0 20) 65 25 11  
Telex: 11996

## European Innovation Loan

An amendment to the proposal for a Council Decision empowering the Commission to help finance innovation within the Community <sup>(1)</sup> was submitted to the Council on 18 January 1984. This proposal is aimed at increasing the availability of venture capital to small and medium sized enterprises by means of a 100 million ECU European Innovation Loan. The Council had a first discussion on February 6, 1984. The next round of discussions is expected for the month of April.

## Calendar

1. 3-4 May 1984, Luxembourg  
2nd Meeting of the Consultative Committee on Innovation and Technology Transfer

<sup>(1)</sup> O.J. No C 178 (5. 7. 1983); O.J. No 40 (15. 2. 1984); COM (83) 241 final; COM (84) 21 final

2. EC Symposium on Increasing Exports through the coordination and finance of joint efforts to sell new goods and services

Symposium EC sur exporter plus en coordonnant et finançant des actions conjointes visant la vente des produits et services nouveaux

Luxembourg, 15, 16. V. 1984

Session I: Traditional approaches to international sales in a competitive environment

Méthodes traditionnelles de la vente à l'étranger dans un environnement concurrentiel

Session II: Current practice of collaborative marketing in the EC

Formes de collaboration pratiquées actuellement en marketing au sein de la Communauté

Session III: A new approach through industrial combined operations

Une nouvelle approche offerte par les opérations industrielles combinées

Session IV: Financial and legal implications of coordinated efforts

Implications financières et juridiques des opérations coordonnées

Session V: The practical benefits of coordinated effort

Les avantages pratiques de la coordination

3. 22-28 June 1984, Düsseldorf

Participation of the Commission of the European Communities at the exposition METEC '84

## SCIENTIFIC AND TECHNICAL COMMUNICATION

### Programme to assist scientific, technical and literary translation

While linguistic diversity is part of Europe's cultural wealth, it is one of the main obstacles to communication between nations. The Commission of the European Communities has therefore decided to establish a programme to assist scientific, technical and literary translation to promote the dissemination of high-quality publications. The ultimate aim of this programme is, on the one hand, to support a stronger Community action in the cultural sector and, on the other hand to offset the linguistic diversity which limits the access to scientific and technical information thus fragmenting the potential market for technologies.

The programme will be implemented with the cooperation of the GELC (Groupe des Editeurs de Livres de la CE) or European Publishers' Group, a non-profit making association comprising national publishers associations in the European Community.

The task of the GELC will be to inform Community publishers of the programme to assist translations and to advise the Commission in the choice of specific translation projects through a Standing Joint Liaison Committee consisting of representatives of the GELC and the Commission. The aid for each translation project shall

be restricted to 50% of the translation costs while, as a whole, a maximum of 70.000 ECU for the year 1984 shall not be exceeded.

In return for the aid granted by the Community, publishers will be asked to reinvest some of the profits from the sale of additional works as a result of this aid in the translation of other works similar to those which were granted the original Community aid, proportional to the volume of sales.

For more information please contact  
a) for the translation of literary works:

Mr L. MISSIR  
Commission of the European Communities  
Secrétariat Général  
Problèmes du secteur culturel  
200, rue de la Loi  
B-1049 Bruxelles  
Tel. (02) 235 20 86

b) for the translation of scientific and technical works:

Mr R. RAPPARINI  
Commission of the European Communities  
DG XIII/A2  
PO Box 1907  
Luxembourg  
Tel. (0352) 43 01 27 80

## Ispra courses

The Ispra Establishment of the Joint Research Centre of the Commission of the European Communities presents its 1984 programme of Courses and Seminars. Essentially this programme reflects the disciplines or the objectives of the research activities of the Establishment.

It includes:

- basic or advanced courses in specialized disciplines
- seminars at research level discussing the status of subjects where rapid development is taking place.

The lecturing staff consists of staff members from the Ispra Establishment and guest lecturers of a high international standard from European universities, research organizations, and industrial firms.

The international character of the courses is emphasized as a means of enlarging sources of information and of encouraging fruitful exchanges and discussions.

If not otherwise specified, the courses are held in English.

Further information on each course may be obtained from:

Secretariat 'ISPRA-Courses'  
Centro Comune di Ricerca  
I — 21020 ISPRA (Varese) Italy  
Phone (0332) 789819/789839/781128  
Telex 380042 - 389958 EUR I

14 - 18 May	Uncertainties in Probabilistic Risk Assessment (URA/84)
21 - 25 May	Computer simulation in Physical Metallurgy (CSPM/84)
04 - 08 June	Advanced Seminar on Structural Reliability (StR/84)
12 - 15 June	Workshop on Quality Assurance in Nuclear Plants (QA/84)
18 June - 4 July	Energy Planning and Management: Experience in European and Developing Countries (EPM/84)
20 - 24 August	Introduction to Image Processing for Remote Sensing (IP/84)
27 August - 14 Sept.	Remote Sensing in Land Use Studies (RS/84)
17 - 28 Sept.	Economic Guidelines for Renewable Energy Projects (ERE/84)
01 - 5 Oct.	Reliability and Data (RDA/84)
08 - 12 Oct.	Monte Carlo Methods in Nuclear Reactor Analysis (RSL/84)
15 - 26 October	Synthetic Aperture Radar Principles and Applications to Earth Resources Evaluation (SAR/84)
05 - 09 November	Protection Against Optical Radiation Hazards (ORH/84)
12 - 16 November	Analisi di Affidabilità e Sicurezza (AAS/84)

## From the Official Journal of the EC

- **O.J. No L 36 of 8.II.1984**  
Council Decision of 31 January 1984 adopting a research programme concerning the decommissioning of nuclear installations (84/60/Euratom)
- **O.J. No C29 of 4.II.1984**  
Communication concerning opportunities for the support of R&D in the EC. Experimental action 1984

to stimulate the efficacy of Europe's scientific and technical potential (84/C29/03)

- **O.J. No C42 of 15.II.1984**  
Commission communication on the granting of financial support for demonstration projects in the field of energy (84/C42/01)

## Selected Recent Publications

### 1. Breakdown in human adaptation to 'stress'. Towards a multidisciplinary approach.

This book is a compendium of recent overviews, in some cases examples of methods, and reports on specific topics, or approaches used or envisaged in the various disciplines where there could be fruitful collaboration in the overall study of breakdown in human adaptation to some stressful conditions. The purpose is to help identify important problems, indicate interdisciplinary research possibilities offered and through the references quoted make available sources of further information on methods and aspects outside the normal specific field of the scientist concerned.

— **Volume 1**  
EUR 8943 I EN ISBN 0-89838-606-3  
pp.: 622

Published by: MARTINUS NIJHOFF PUBLISHERS,  
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht

— **Volume 2**  
EUR 8943 II EN ISBN 0-89838-607-1  
pp.: 1060

Published by: MARTINUS NIJHOFF PUBLISHERS,  
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht

price: HFL 375,— for both vol. ISBN 0-89838-608-X (set)

### 2. Microelectronics: A Challenge for Europe's Industrial Survival.

This is the final report of the research project 'micro-electronic innovations in the context of the international division of labour' which was started in November 1980 and completed in June 1982. The project was sponsored jointly by the Commission of the European Community within the framework of its FAST-programme and by the Battelle-Institut e. V., Frankfurt.

EUR 8646 ISBN 3-486-51751-1  
pp.: 232

price: DM 49,—  
Published by: R. OLDENBOURG Verlag GmbH,  
München.

### 3. Analysis of Organic Micropollutants in Water.

In this book, the proceedings of the Third European Symposium on 'Analysis of Organic Micropollutants in Water', held in Oslo (Norway), from 19 to 21 September 1983, are presented.

The programme of the symposium consisted of review papers covering different areas related to the analysis of the organic pollutants in water, including sampling and sample treatment, gas and liquid chromatography, mass spectrometry and specific analytical problems for some types of compounds.

EUR 8518 ISBN 90-277-1726-5  
pp.: 339

price: HFL 155,—  
Published by: D. REIDEL PUBLISHING COMPANY,  
P.O. Box 17, 3300 AA Dordrecht, Holland.

## Other Publications

1. Life Cycle Support in the Ada Environment.  
EUR 8687 — pp. 247; ISBN 0 521 26042 6; price £ 12.50  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge  
CB2 1RP
2. Affecting Honey Bees: Present Status and Needs  
EUR 8761 — pp. 107; ISBN 90 6191 524 4; price HFL.  
50,—  
A. A. BALKEMA PUBLISHERS  
P.O. Box 1675, 3000 BR Rotterdam, Netherlands
3. Palaeoclimatic Research and Models  
EUR 8823 — pp. 205, ISBN 90-277-1676-5; price HFL  
90,—  
D. REIDEL PUBLISHING COMPANY  
P.O. Box 17, 3300 AA Dordrecht, Holland
4. Latent Herpes Virus Infections in Veterinary Medicine  
EUR 8467 EN — pp. 522; ISBN 0-89838-622-5; price  
HFL 195,—  
MARTINUS NIJHOFF PUBLISHERS  
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht
5. Manipulation of Growth in Farm Animals  
EUR 8919 EN — pp. 306; ISBN 0-89838-617-8; price  
HFL 125,—  
MARTINUS NIJHOFF PUBLISHERS  
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht
6. Assessment of Toxic Agents at the Workplace  
Roles of Ambient and Biological Monitoring  
EUR 8083 EN — pp. 634; ISBN 0-89838-613-6; price  
HFL 265,—  
MARTINUS NIJHOFF PUBLISHERS  
P.O. Box 322, 3300 AH Dordrecht
3. Workshop Chemical Methods for Assessing Bio-  
available Metal in Sludges and Soils  
Münster, 11-13 April 1984
4. EWICS 1984, European Workshop on Industrial Com-  
puter Systems  
Freiburg/Breisgau, 16-18 April 1984  
Ms M. R. PFUMPFEL  
BIOMATIK GmbH  
Carl-Merz-Straße 81-83  
7800 Freiburg (Germany)  
Telex + 7721508
5. Conference on Solar Heating  
Amsterdam, 30 April - 4 May 1984
6. Anaerobic Digestion and Carbohydrate Analysis of  
Waste  
Luxembourg, 8-10 May 1984
7. Anaerobic Digestion of Sewage Sludge and Slurries  
Athens, 14-15 May 1984
8. Workshop Practical Implementation of Dosimetric  
Counters in Radiation Protection  
Homburg, 15-17 May 1984
9. Decommissioning of Nuclear Power Plants  
Luxembourg, 22-24 May 1984
10. ICSU AB Conference on 'Electronic Document  
Delivery and Electronic Publishing'  
Miss M. ORFUS  
Executive Secretary, ICSU AB  
51 Boulevard de Montmorency  
75016 Paris  
Tel. 5256592  
Telex 630553 F  
Luxembourg, 13-14 June 1984
11. International Ozone Symposium  
Thessaloniki, 3-7 September 1984
12. 1st European Symposium Fire in Buildings  
Luxembourg, 18-20 September 1984
13. Sorting of Household Waste and Thermal Treatment  
of Water  
Luxembourg, 25-27 September 1984
14. Workshop Long Term Effects of Sewage Sludge and  
Farm Slurries Application  
Pisa, 25-27 September 1984
15. 3rd EC Conference on Energy from Biomass  
Venice, 8-12 October 1984
16. 1st EC Wind Energy Conference  
Hamburg, 22-26 October 1984
17. EC Conference A More Cost Effective Health Care  
through GMP  
Luxembourg, 29-30 November 1984

## Calendar

To obtain further information on the meetings listed be-  
low, please contact

Mr D. NICOLAY  
Commission of the European Communities  
DG XIII/A2  
P.O. Box 1907  
Luxembourg  
Tel. (3 52) 4301 2946

1. 3rd Symposium Atmospheric Pollution  
Varese, 10-12 April 1984
2. Conference Fire Safe Steel Construction  
Luxembourg, 11-13 April 1984